

我們遇到
默西亞了！

1-17-2021 乙年常年期第二主日

聖道禮儀

讀經一：

撒慕爾紀上 三，3b~10，19

撒慕爾在安放天主約櫃的聖殿內睡覺。上主呼喚說：「撒慕爾，撒慕爾！」他回答說：「我在這裡！」就跑到厄里面前說：「你叫我嗎？我在這裡。」厄里說：「我沒有叫你，回去睡罷！」他就回去睡了。上主又叫撒慕爾；撒慕爾起來，又走到厄里那裡，說：「你叫我嗎？我在這裡。」厄里對他說：「我兒，我沒有叫你，回去睡罷！」撒慕爾不知道是上主，因為上主的話尚未啟示給他。上主第三次又叫了撒慕爾；他又起來，走到厄里那裡，說：「你又叫了我嗎？我在這裡。」厄里才明白是上主在叫這青年，便對撒慕爾說：「你去睡罷！如果有人再叫你，你就回答說：『請上主發言，你的僕人在此靜聽。』」撒慕爾就回去，仍舊睡在原處。上主來了，站在那裡像前幾次一樣呼喚說：「撒慕爾，撒慕爾！」撒慕爾便回答說：「請上主發言，你的僕人在此靜聽。」

撒慕爾漸漸長大；上主與他同在，使他說的話，沒有一句不實現的。

這是天主的聖言

答唱詠： 詠三九 8a，9a；2，4ab，7 9，10

答： Dm | 1 6 - | 5 6 - | Am 5 3 5 | Dm 6 - 3 | F 3 - 2 | C 2 3 1 |

上主：請看，我已來到！為（奉行禱的旨

Dm | 3 - - | 3 - 6 | Dm | 3 - 2 | C 1 2 5 | Dm | 6 - - | 6 - 0 ||

意。為）奉行禱的旨意。

答：上主：請看，我已來到！為奉行祢的旨意。

- 一、我懇切期待上主，祂便垂顧我，俯聽了我的哀訴。祂使我口唱新歌，讚美我們的天主。答
- 二、犧牲和素祭都非祢所喜，全燔祭和贖罪祭也非你所要，祢卻要我俯首帖耳；於是我說：「請看，我已來到！」答
- 三、書卷上已為我記載：我的天主，我樂意奉行祢的旨意，我常念念不忘祢的法律。答
- 四、我在盛會中，宣揚了祢的正義，我沒有緘口不語；上主，祢已知悉。答

讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人前書 六，13c~15a，17~20

弟兄姐妹們：人的身體不是為了淫亂，而是為了主，主也是為了身體。天主既然使主復活了，也要以祂的能力使我們復活。你們不知道你們的身體是基督的肢體嗎？

那與主結合的，便是與祂成為一神。你們要遠避邪淫。人無論犯的是什麼罪，都是在身體以外犯的；但是，那犯邪淫的人，卻是冒犯自己的身體。難道你們不知道，你們的身體是聖神的宮殿嗎？這聖神是你們從天主領受的，祂住在你們內，你們已不屬於自己了。你們原是用高價買回來的，所以你們務必要用你們的身體光榮天主。

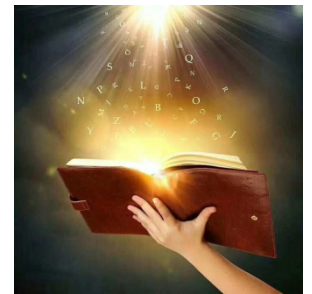
這是天主的聖言

阿肋路亞：撒三，9；若六，69b

答：阿肋路亞。

領：上主，請發言，祢的僕人在此靜聽。主！惟獨祢有永生的話。

答：阿肋路亞。



福音：

恭讀聖若望福音 一，35~42

那時候，若翰和他的兩個門徒站在一起，若翰看見耶穌走過，便注視著祂說：「請看，天主的羔羊！」那兩個門徒聽見他說這話，便跟隨了耶穌。耶穌轉過身來，看見他們跟著，便問他們說：「你們找什麼？」他們回答說：「辣彼！—意思是老師—祢住在哪裡？」祂對他們說：「你們來看看罷！」於是他們就去看他所住的地方；那一天，他們就在祂那裡住下了。那時大約是下午四點鐘。那聽了若翰的話、而跟隨耶穌的兩個人當中一個是西滿·伯鐸的哥哥安德，他先去找他的弟弟西滿，對他說：「我們遇到默西亞了！」（默西亞意思就是基督。）然後就帶他到耶穌跟前，耶穌注視著他說：「你是若望的兒子西滿，你要改名叫『刻法』。」——意思就是伯鐸（磐石）

這是基督的福音



St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



1-17-2021 乙年 常年期第二主日

聖湯瑪斯堂 疫情更新報告

本堂神父 Fr. John 及副本堂劉神父將在這個星期再去做一次 COVID-19 檢測。讓我們一起祈禱祈求結果呈現陰性，這將關係到下個主日(1/24) 他們是否能回來為我們做主日彌撒。

我們特別感謝，在二位神父居家隔離的這段時間，Fr. Benny Obon，李偉平神父及退休的蒙席恭美志神父來主祭主日彌撒聖祭。目前聖湯瑪斯堂的平日彌撒、週六早上及主日的粵語彌撒仍然暫停中。

由於預防措施和 Covid-19 疫情嚴峻，堂區及華人辦公室將不對外開放訪客，辦公室職員在家為教友服務時間：每天的 8:00 AM-4:30 PM，您可透過電子郵件聯繫：

堂區：parishoffice@stampk.org

華人：stachinese@gmail.com

Jessie 王萍手機 626-841-3773；Sherry 許榕榕手機 818-929-5881

請大家繼續為盡早結束這影響眾多生計的嚴峻疫情祈禱，阿們！

堂區經理 Lorraine Melendez 供稿

華人編輯小組 譯

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

建立緊密父母與青少年的關係

隨著嚴峻疫情的持續，官方建議居民還是居家少外出，因此，父母和青少年會比以往多更多時間在一起，與青少年建立好的關係並不是那麼容易，因為大多數的他們常常覺得父母不了解他們，比較喜歡跟朋友傾訴。然而，疫情時期居家的時間，為父母及青少年之間的關係發展提供了機會，並為彼此的信任，提供相當程度發展的機會。青少年需要父母的指導和支持，但更重要的是以「對待朋友的方式」理解平衡其親子關係。隨著孩子長大變成青少年，父母的威信並不會減少，但是如果可以通過一些準則及技巧來與青少年對話，如此可以達到更好的溝通效果並且建立更好的關係。有關與青少年建立關係的更多信息，請上網 <https://lacatholics.org/did-you-know/>。

1-17-2021 乙年常年期第二主日

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 為避免接觸感染，這段期間不印製分發主日通訊經文單，若有需要每主日網上經文單的教友們，歡迎致電華人辦公室告知您的電子郵箱或微信號，我們將每主日為您發送。(中文線上 zoom Meeting ID: 3901142241)

注 意：堂區及華人辦公室因為疫情嚴峻，職員在家上班，教友有需要請電郵或微信。

華人電郵信箱：stachinese@gmail.com

Jessie 王萍手機 626-841-3773；Sherry 許容榕手機 818-929-5881

居家隔離：二位神父目前居家隔離中，1月10日至1月17日二個主日的9:30中文彌撒，由李偉平神父主祭，感謝他。同時也請繼續為本堂的二位神父祈禱。期間平日中文彌撒暫停，主日粵語彌撒暫停一個月。

國定假日：1月18日(星期一)為馬丁路德紀念日，堂區及華人辦公室不上班。

春節祭祖：將於主日2月14日(初三)舉行春節祭祖。請預留時間並邀請您的親朋好友一同來參加彌撒及春節祭祖大典。

農曆新年通功代禱：春節祭祖手冊將刊登紀念祖先名單，有意追思已亡親友者，本主日開始填寫，請於1月31日前填妥神花單，今年由於疫情期間，不印刷祭祖手冊，但會製作電子版的祭祖手冊。

中文月曆：2021年精美天主教(中文禮儀)月曆每份成本費\$5.92元，傳協會收取每本\$6元，所得款項將支援華人福傳基金。數量有限，請有需要的人，請向華人辦公室購買。

年底報稅捐贈：2021年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明。

慕道班：已開始線上上課，18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年2021年復活節前夕(4/3)領受堅振聖事。敬邀還未認識天主的朋友參加！

聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 879 9912 3203，Passcode: 1205

本主日(1/17)主題：治療聖事：病人傅油聖事、修和聖事，主講：劉振田神父

今年課程表，請上網查詢：http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/

2021 宗教教育大會：新冠疫情改變了許多傳統的聚會方式，因此今年 2021 的宗教教育大會將在線上舉行。今年的主題：“Proclaim the Promise”「宣揚與讚頌」，這將是很不一樣的邀請召叫，我們的信仰告訴我們的生命及我們的世界都是藉由上主的應許所維持的。報名或更多研討會及活動內容，請上網 RE Congress 了解有關的更多信息。

堂區捐款報告：本堂區主日捐款尚未點算。(平均堂區一週開銷約\$7,500元)，近日內即會公佈，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 member.ship.faithdirect.net/CA779，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：莊彩媚，Marian 王，殷齡霞，劉若珊，劉惠惠，王振宇，Thomas Carrozzo

✚ 請為病人求健康：趙興立。

✚ 請為 路秀英，吳祝愛娟 的所有需要祈禱。

✚ 請新亡者靈魂永安祈禱：王舜強，王旭，白鳳仙。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，劉謝璧君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，佘王玉玉，張武雄，葉素貞修女，李碧玉，慧明，吳家盈，許斐德修女，徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，嚴奚慶舫，袁偉雄，王振宇，徐閻峻雲，曾良玉，張碧雲(澳門)，Patricia Villaneva Meza。

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感 恩

陳蘇、陳科全家(六)，Jeffrey 蔡及家人，林允錦及家人(八)，羅嬋雁及家人(六)，楊雪虹全家(十)，杜桂香及家人(八)，余佩瑜及家人(十)，陳忠貴(三) 蔣俊育、朱萍及全家(六)，Holly Pan 及家人(八)，鄭弘、黃曉琴(三)，趙麗(三)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)



楊曉春及家人(一)，鄒忠禮(六)，鄒麗文(六)，吳嘉寶及家人(八) 劉昊逍、董任勇(三)，薛瑞琴(九)，林 娟(七)，碧香及家人(五)，何 玲(五) 朱威、陳皓為朱尚恩(三)，劉忻忻為妹妹劉惠惠(四)，鄭弘為王炫華(十)， 王鄭紅為媽媽路秀英(一)，尹崑崙及家人(三)，趙翼寧(三)，余玥儒及家人(三) 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(六) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(四)，王利紅及家人(三) 王喃、呂鵬、張亞云、楊忠平、Aaron， Dorothy 全家，何本義，何慧，余品英(三) 米蘭花為路秀英的靈魂需要(一)

堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447
華人辦公室: (323) 264-4448
堂區電子郵箱: sta91754@gmail.com
華人電子郵箱: stachinese@stampk.org
堂區網站: STAMPK.org
華人網站: chinesecatholic.org
傳 真: (323) 264-2524
禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父

FrJohn@stampk.org Ext. 108

Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父

FrJustin@stampk.org Ext. 106

Lorraine Melendez—堂區經理

LMelendez@stampk.org Ext. 103

Linda Almaguer—堂區秘書

LAlmaguer@stampk.org Ext. 102

Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)

stachinese@stampk.org Ext. 104

Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)

JWang@stampk.org Ext. 105

堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583

Stefanie Lutero - 校長

e-mail: SLutero@stampkschool.org

小學電子郵箱: info@stampkschool.org

網站: stampkschool.org

堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338

Ana Martinez - 協調負責人

e-mail: stareligioused@stampk.org

彌撒時間表

星期六 Vigil	5:30 PM (英文)
星期日	8:00 AM (英文)
	9:30 AM (中文)
	11:30 AM (英文)
	1:30 PM (西語)
一月份暫停	3:00 PM (粵語)
星期一 暫停	7:00 PM (中文)
星期二 暫停	8:00 AM (英文)
星期三 暫停	8:00 AM (中文)
星期四 暫停	8:00 AM (英文)
	7:00 PM (西語)
星期五 暫停	8:00 AM (英文)
只有首週五晚上 7:00 PM	
星期六 暫停	8:00 AM (英文)

Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>
Meeting ID:311575271 Password: Mass

*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>
Meeting ID:5897232327 Password: 1501

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>
Meeting ID:912501465 Password: Misa

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>
Meeting ID: 3901142241

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

Meeting ID: 8799912203 Passcode: 1205